

Vilnius district administrative court

Declarant: Grant Arthur Gochin

Declarant's lawyer: Rokas Rudzinskas

Institution which is the subject of the complaint: The Cultural Heritage Department of the Ministry of Culture

Complaint

For refusal to perform actions

2017-05-30, Vilnius

I. Factual circumstances

The Declarant asked the Department to assess the impact which the memorial plaque to Jonas Noreika has on the facade and portico of the building, protected as a landmark, at Zygimantas 1, and should there be any violation, to instruct the maintainer of the building and/or the owner of the plaque (the City of Vilnius) to remove the plaque.

On 2017-01-09, the Department replied to the Declarant, that the Department's mandate does not include the evaluation of the merits of concrete individuals, and that (in the opinion of the Department) the plaque does not diminish any valuable qualities of the building, and thus not having determined any violation would not impose any demand upon the owner to take down the plaque.

The Declarant once again approached the Department and indicated that the issue is not an evaluation of Jonas Noreika's person nor merits, but an evaluation of whether the plaque is compatible with the facade of the Radvila residential building and whether this plaque does not mar the image of the facade of the protected building. The Declarant provided reasoned arguments and historical evidence - photos of the building, and noted that, in essence, Jonas Noreika was not in any way related to the building nor to the activity of the Library of the Academy of Sciences.

On 2017-04-05, the Department informed the Declarant, that it would not consider the request a second time. In a brief letter it indicated that per the Public Administration Law, Article 23, the Declarant had not provided any new evidence, allowing the earlier decision to be challenged, and also indicated that, in agreement with the Department's 2012 review, the condition of the facade and portico is good, and that grounds the conclusion, that the plaque has not worsened the condition of the facade.

It is not possible to agree with such a decision of the Department. From the answers provided to the Declarant, it can be seen that the Department did not conduct an evaluation of the circumstances and evidence indicated in the Declaration, and provided the Declarant with unreasoned answers.

In the 2017-04-05 document, which is the subject of this complaint, the Department unjustifiably invokes Article 23 and the supposed consideration of the case in its earlier decision. It should be noted that the Declarant provided new reasoned arguments and evidence which constitute serious grounds to doubt the soundness of the decision on 2017-01-09, however, the Department did not consider them (for the arguments, see the appended declarations). In the opinion of the Declarant, the Department's

refusal to conduct the requested evaluation of the circumstances and to assign an administrative mandate is unjustified and illegal, and therefore there are grounds to satisfy the Declarant's complaint and to oblige the Department to take action.

II. Illegal actions by the Cultural Heritage Department

Article 257 (Assessment of evidence) of ATPK (The Codex of Violations of Administrative Law) determines that the Organ (the official) assesses evidence with regard to their own inner belief, based on an all around, complete and objective consideration of all of the circumstances of the case, relying on the law and legal awareness.

Article 286 (The content of the decision in a case of violation of administrative law) determines that in the Decision there needs to be: the name of the organ (or official) who made the decision; the date of the consideration of the case; information about the person, whose case is considered; information about others person relevant to the case; and *the expounding of the circumstances established in the case and a reasoned evaluation of them*.

The court is alerted to the fact that on 2004-01-29 the previous version of the law Nr.IX-199538 was ammended with the addition of the words "and a reasoned evaluation of them". Thus the legislator with this ammendment emphasized that in the decision the circumstances established in considering the case must not simply be expounded, but must also come with reasoned evaluations, that is, the decisions in a case of violation of administrative law must be suitably reasoned.

The Supreme Administrative Court of Lithuania has more than once alerted the courts to the necessity of suitably grounding their decisions: "An institution, considering an administrative case, must abide by the requirements of APTK Article 257 and compile the sum of evidence, upon which grounds is asserted or rejected, as regards the illegal act, the circumstances, evidence, relevant in assessing a penalty, as relate to the violator's person. The courts are alerted to the fact that the decision is recognized as sound only if the conclusions are made upon having comprehensively, thoroughly and objectively considered and evaluated all of the factual circumstances important to the case." "it is necessary to ground the conclusions made by the courts on the basis of the entirety of the assembled evidence".

"In determining the significant factual circumstances of the case there must be evaluated the sufficiency, thoroughness, relevance, consistency and logicalness of the assembled evidence, the reliability of their sources and other important circumstances. The evaluation of the evidence is also grounded in a subjective factor - the inner belief which is not a prejudicial conviction, conjecture or intuition, buta conclusion based on evidence made upon consideration of the significant facts, having explored the various possibilities and having evaluated the entirety of the evidence in the case. Also in a judgement regarding process (in the part giving the reasons) there must be presented the circumstances given in the case, the evidence by which the conclusions of the case are grounded, the arguments by which the court relies on one set of evidence but reject another set of evidence, and so on. It is obligatory not just to list the evidence, but to reveal their content, showing their significance as evidence, and also to precisely analyze their relations amongst themselves."

The Department, in making the decision, by which it refuses to start an administrative procedure, did not provide reasoned arguments and the grounds for its refusal. In the decision there is also a lack of an evaluation of the evidence provided by the Declarant, as is required by ATPK, Article 257. The arguments of the Department's decision are formal and unjustified. The evaluation of the condition of

the building's facade and portico, which was conducted in 2012 in revising the building's valuable qualities, does not serve as grounds for asserting that the plaque does not worsen the qualities of the protected building. It is to be noted that the evaluation was conducted as part of a mass procedure, that is, in 2012, in updating the registry of heritage objects, the Department evaluated not one, but many buildings. It should be noted that only the physical condition of the building was evaluated, and not the aesthetic appearance. In the opinion of the Declarant, the plaque is not compatible with the building's history nor its valuable qualities, and also has no association to educational activity, the Academy of Sciences, the Radvila family or to the lawyer Vrublevskis, who founded this library with his funds.

Considering what has been expounded and based on ABTĮ articles... and ATPK articles... we ask the respected Court:

1. To obligate the Cultural Heritage Department of the Ministry of Culture to start an administrative procedure and conduct an investigation, evaluating what kind of impact the plaque for Jonas Noreika has upon the facade and portico of the protected building at Zygimantas 1, Vilnius. Upon determining any violation, to instruct the maintainer of the building and/or the owner of the plaque (the City of Vilnius) to take down the plaque from the cultural heritage object.

The case will be conducted through lawyer Rokas Rudzinskas. Please send correspondence intended for the Client to: the office of lawyer Rokas Rudzinskas, ...

APPENDED:

1. A copy of the receipt of the court fee.
2. A copy of the contract for representation.
3. Copies of the Declarant's requests with annexes.
4. Copies of the Department's replies.

Respectfully,

Lawyer Rokas Rudzinskas

Vilniaus apygardos administracinis teismas
Žygimantų g. 2, Vilnius

Pareiškėjas:

Grant Arthur Gochin
Asmens kodas: 36311021360
Adresas: 10 900 Winnetka ave, Chatsworth, CA 91311
Jungtinės Amerikos Valstijos

Pareiškėjo atstovas (adresas korespondencijai):

Advokatas Rokas Rudzinskas
A. Mickevičiaus g. 14-2, LT-08119 Vilnius
tel.: 8 614 88303, el. Paštas: rokas@rlaw.lt

Skundžiama institucija:

Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos
Kodas:188692688
Adresas: Šnipiškių g. 3, Vilnius

SKUNDAS

Dėl atsisakymo atlikti veiksmus

2017-05-30, Vilnius

I. Faktinės aplinkybės

Pareiškėjas kreipėsi į Kultūros paveldo departamentą prie Kultūros ministerijos (toliau - Departamentas) su prašymu atlikti administracinę procedūrą ir įvertinti kokią įtaką saugomam pastato Žygimantų g. 1, Vilnius fasadui ir portikui daro memorialinė granito lenta Jonui Noreikai, įrengta ant pastato fasado; Nustačius pažeidimą surašyti administracinį nurodymą pastato Žygimantų g. 1, Vilnius valdytojui ir /arba memorialinės lentos savininkui Vilniaus m. savivaldybei, įpareigojantį nukabinti memorialinę lentą nuo kultūros vertybių objekto.

Departamentas Pareiškėjui pateikė 2017-01-09 datuotą atsakymą, kuriame nurodė, kad Departamento kompetencija neapima konkrečių asmenų nuopelnų valstybingumui vertinimo ir nurodė, kad (Departamento nuomone) memorialinė lenta nepažeidžia vertingųjų pastato savybių, todėl nustačius pažeidimo neteiks reikalavimo savininkui (Vilniaus miesto savivaldybei) dėl memorialinės lentos nukabinimo.

Pareiškėjas pakartotinai kreipėsi į Departamentą ir nurodė, kad ginčo esmė yra ne Jono Noreikos asmenybės ir nuopelnų vertinimas, o įvertinimas ar ginčo memorialinė lenta yra suderinama su Radvilų rezidencijos pastato fasadu ir ar ši lenta nedarko saugomo pastato fasado įvaizdžio. Reikalavimui pagrįsti pareiškėjas pateikė motyvuotus argumentus ir istorinius įrodymus - pastato fotografijas, nurodė, kad Jonas Noreika iš esmės nėra niekaip susijęs nei su rūmų pastatu nei su pačia Mokslų akademijos bibliotekos veikla.

Departamentas 2017-04-05 datuotu raštu informavo pareiškėją, kad pakartotinai prašymo nenagrinės. Glaustame rašte nurodė, kad pagal Viešojo administravimo įstatymo 23 str. pareiškėjas nepateikė naujų duomenų, leidžiančių ginčyti ankstesnį sprendimą taip pat nurodė, kad sutinkamai su 2012 m. Departamento patikrinimo aktu - fasado ir portiko būklė yra gera, o tai suponuoja išvadą, kad memorialinė lenta nepablogino fasado būklės.

Su tokiu Departamento sprendimu sutikti negalima. Iš pareiškėjui pateiktų atsakymų matyti, kad Departamentas neatliko pareiškime nurodytų aplinkybių ir įrodymų vertinimo, o pareiškėjui pateikė nemotyvuotus atsakymus.

Skundžiamame 2017-04-05 rašte Departamentas nepagrįstai remiasi Viešojo administravimo įstatymo 23 str. ir tariamu bylos išnagrinėjimu ankstesniu sprendimu. Pažymėtina, kad pareiškėjas pateikė naujus motyvuotus argumentus ir įrodymus, kurie sudaro rimtą pagrindą suabejoti 2017-01-09 sprendimo pagrįstumu, tačiau Departamento jie nebuvo vertinti (*argumentus žr. pridedamuose pareiškimuose*). Pareiškėjo nuomone, Departamento atsisakymas atlikti prašomą aplinkybių įvertinimą ir skirti administracinį įpareigojimą yra nepagrįstas ir neteisėtas, todėl yra pagrindas tenkinti pareiškėjo skundą ir įpareigoti Departamentą atlikti veiksmus.

II. Neteisėti Kultūros paveldo departamento veiksmai

ATPK 257 str. (Įrodymų įvertinimas) nustato, kad Organas (pareigūnas) įvertina įrodymus pagal vidinį savo įsitikinimą, pagrįstą visapusišku, pilnutiniu ir objektyviu visų bylos aplinkybių viseto išnagrinėjimu, vadovaudamasis įstatymu ir teisine sąmone.

ATPK 286 str. (Nutarimo administracinio teisės pažeidimo byloje turinys) nustato, kad Nutarime turi būti: nutarimą priėmusio organo (pareigūno) pavadinimas; bylos nagrinėjimo data; žinios apie asmenį, kurio byla nagrinėjama; žinios apie kitus, byloje dalyvaujančius asmenis; *bylos nagrinėjimo metu nustatytų aplinkybių išdėstymas ir motyvuotas jų įvertinimas*.

Atkreiptinas teismų dėmesys į tai, kad 2004 m. sausio 29 d. įstatymu Nr. IX-199538 ankstesnė šios teisės normos redakcija buvo papildyta žodžiais „ir motyvuotas jų įvertinimas“. Taigi įstatymų leidėjas šiuo pakeitimu akcentavo, kad nutarime bylos nagrinėjimo metu nustatytos aplinkybės turi būti ne tik išdėstomos, bet ir motyvuotai įvertinamos, t. y. nutarimai administracinio teisės pažeidimo byloje turi būti tinkamai motyvuojami.

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas yra ne kartą atkreipęs teismų dėmesį į būtinybę nutarimus tinkamai motyvuoti: „Institucija, nagrinėjanti administracinę bylą, privalo vykdyti ATPK 257 straipsnio reikalavimus ir surinkti visumą įrodymų, kurių pagrindu konstatuojamos arba paneigiamos neteisėtos veikos aplinkybės, įrodymus, reikšmingus skiriant nuobaudą, liečiančius pažeidėjo asmenį. Atkreiptinas teismų dėmesys į tai, kad nutarimas pripažįstamas pagrįstu tik tada, jei išvados padarytos visapusiškai, išsamiai ir objektyviai ištyrus ir įvertinus visas bylai svarbias faktines aplinkybes“¹; „būtina teismų daromas išvadas pagrįsti byloje surinktų įrodymų visuma“².

„Nustatant reikšmingas faktines bylos aplinkybes turi būti įvertintas surinktų įrodymų pakankumas, išsamumas, liečiamumas, nuoseklumas, logiškumas, jų šaltinių patikimumas ir kitos svarbios aplinkybės. Įrodymų vertinimas grindžiamas ir subjektyviu faktoriumi – vidiniu įsitikinimu, kuris yra ne išankstinis įsitikinimas, spėjimas ar nuojauta, o įrodymais pagrįsta išvada, padaryta išnagrinėjus reikšmingus faktus, ištyrus galimas versijas ir įvertinus byloje esančių įrodymų visumą. Taip pat procesiniame sprendime (motyvuojamoje jo dalyje) turi būti nurodytos nustatytos bylos aplinkybės, įrodymai, kuriais grindžiamos teismo išvados, argumentai, dėl kurių teismas vienais įrodymais remiasi, o kitus įrodymus atmeta ir kt. Privalu ne tik išvardinti įrodymus, bet ir atskleisti jų turinį, nurodant įrodomąją jų reikšmę, o taip pat preciziškai išanalizuoti jų santykį tarpusavyje“³.

¹ Administracinių teismų praktika I. P. 305.

² Administracinių teismų praktika I. P. 314

³ Panevėžio apygardos teismas 2015-03-25 nutartis byloje ATP-184-719/2015

Departamentas priimdamas sprendimą, kuriuo atsisakoma pradėti administracinę procedūrą nepateikė pagrįstų argumentų ir savo atsisakymo motyvų. Sprendime taip pat pasigendama pareiškėjo pateiktų įrodymų vertinimo, kaip to reikalauja ATPK 257 str. Departamento sprendimų argumentai yra formalūs ir nepagrįsti. Pastato fasado ir portiko stovio įvertinimas, kuris buvo atliktas tikslinant pastato vertingąsias savybes 2012 m., nesudaro pagrindo konstatuoti, kad memorialinė lenta neblogina saugomo pastato savybių. Pažymėtina, kad vertinimas buvo atliktas masiniu būdu, t.y. 2012 m. tikslinant paveldo objektų registrą Departamentas vertino ne vieną, o daugybę pastatų. Atkreiptinas dėmesys, kad vertinama buvo tik fizinė saugomų pastato dalių būklė o ne jų estetinė išvaizda. Pareiškėjo nuomone, memorialinė lenta yra nesuderinama su pastato istorija ir vertingomis savybėmis, taip pat neturi jokių sąsajų su švietimo veikla, Mokslų akademija, Radvilų gimine ar advokatu Vrublevskiu, kuris šią biblioteką savo lėšomis įkūrė.

Atsižvelgiant į išdėstytą ir vadovaujantis ABTĮ 5, 6, 17, 23, 47 str. ir ATPK 257, 286 str. **gerbiamo Teismo prašome:**

1. Įpareigoti Kultūros paveldo departamentą prie Kultūros ministerijos pradėti administracinę procedūrą ir atlikti tyrimą, įvertinant kokią įtaką saugomam pastato Žygimantų g. 1, Vilnius fasadui ir portikui daro memorialinė granito lenta Jonui Noreikai, įrengta ant pastato fasado; Nustačius pažeidimą surašyti administracinį nurodymą pastato Žygimantų g. 1, Vilnius valdytojui ir /arba memorialinės lentos savininkui Vilniaus m. savivaldybei, įpareigojantį nukabinti memorialinę lentą nuo kultūros vertybių objekto.

Byla bus vedama per advokatą Roką Rudzinską. Korespondenciją skirta Klientui prašome siųsti adresu: advokato Roko Rudzinsko kontora, A. Mickevičiaus g. 14-2, Vilnius.

PRIDEDAMA:

1. Žyminio mokesčio kvito nuorašas;
2. Atstovavimo sutarties nuorašas;
3. Pareiškėjo prašymų nuorašai su priedais;
4. Departamento atsakymų nuorašai.

Pagarbiai
Advokatas Rokas Rudzinskas

